

六月份零售臨時統計結果

據政府統計處今日（星期四）發表的臨時統計結果顯示，一九八六年六月份零售業的總零售價值估計約為五十四億四千萬元，較去年六月份上升百分之五，零售量則上升百分之一。

與八五年六月比較，今年六月的衣着、鞋類及有關產品零售價值上升百分之二十三，零售量增加百分之十五。耐用消費品的零售價值及零售量分別上升百分之十一及百分之三。食品、酒類及煙草零售價上升百分之四，零售量亦上升百分之三。其他消費品中的零售價值上升百分之一，但零售量則下跌百分之四。燃料的零售價值下降百分之十四而零售量則微升百分之一。按選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值大幅上升，零售量則有溫和增長。耐用消費品除汽車及汽車零件外的零售價值及零售量均稍有增加。超級市場及百貨商店的零售價值稍為上升，但前者的零售量幾乎保持不變，而後者的零售量則稍為下降。

與八五年同期比較，八六年第二季總零售價值增加百分之四，而總零售量則上升百分之一。衣着、鞋類及有關產品零售價值上升百分之十七，零售量增加百分之十四。食品、酒類及煙草的零售價值及零售量均上升百分之四。另一方面，耐用消費品及「其他消費品」的零售價值分別上升百分之五及百分之二，而零售量則同告下降百分之二。燃料的零售價值下跌百分之十三，零售量則下降百分之一。汽車及汽車零件的零售價值有溫和上升，零售量則略為減少。超級市場的零售價值及零售量均有輕微增加。百貨商店及除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值稍為上升，但兩者的零售量均有輕微減少。

與一九八六年五月比較，一九八六年六月的總零售價值下降百分之五，總零售量下跌百分之六，但應注意這比較是受季節性因素影響。成衣、鞋類及有關產品的零售價值及零售量同告減少百分之十一。「其他消費品」的零售價值與零售量分別下跌百分之九及百分之十。食品、酒類及煙草的零售價值及零售量分別下降百分之二及百分之四。耐用消費品的零售價值及零售量均無大變動。燃料零售價值減少百分之三，但零售量則上升百分之一。按選定行業分析，超級市場、汽車及汽車零件與百貨商店的零售價值與零售量均有輕微增加。另一方面，除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值與零售量大致沒有改變。

統計處並發表一項以一九八四年十月至一九八五年九月期間為基準的新零售指數系列（期間每月平均指數計為一百），以取代於一九八二年推出以一九八〇年為基準的舊系列。該系列零售指數基準重新修訂以便所使用的權數於計算平減物價指數價格以編制數量指數時更能反映零售業的最新模式。

附表一列出一九八六年五月修訂總銷售數字和一九八六年六月臨時數字。

附表二顯示一九八六年五月及一九八六年六月的(甲)所有零售業，(乙)主要行業類別及(丙)選定行業(有關主要行業類別的一部分)的新零售價值指數及數量指數；平均每月零售以一九八四年十月至一九八五年九月計為一百。八六年六月的統計結果與八六年五月及八五年六月的統計結果比較，以及八六年第二季的總零售數字與八五年同季的數字比較，亦在表內列出。附表三則列出由一九八一年至一九八六年六月的總零售數字與新零售指數系列。

圖表一及圖表二分別繪出由一九八四年十月至一九八六年五月的零售價值及數量指數的變動，包括季節性調整的指數變動趨勢。

載有一九八六年六月調查結果分析的報告書現已在中國康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售業統計科查詢，電話：三一七二一六〇二四。

附表一：總零售價值

一九八六年六月總零售價值(臨時數字)——五十四億四千萬元

一九八六年五月總零售價值(經修訂數字)——五十七億三千六百萬元

附表二：一九八六年五月及六月零售價值及零售量指數

(八四年十月至八五年九月每月平均指數=100)

| 項目 | 零售指數 | 一九八六年五月 | 一九八六年六月 | 一九八六年六月與一九八六年五月比較 | | 一九八六年六月與一九八五年六月比較 | | 一九八六年四月至六月與一九八五年四月至六月比較 | |
|--------------------|------|---------|---------|-------------------|-------|-------------------|-------|-------------------------|-------|
| | | (經修訂數字) | (臨時數字) | (點) | (百分率) | (點) | (百分率) | (點) | (百分率) |
| (一)所有零售行業 | | | | | | | | | |
| | 零售價值 | 102 | 97 | - 5 | - 5 | + 5 | + 5 | + 4 | + 4 |
| | 零售量 | 99 | 93 | - 6 | - 6 | + 1 | + 1 | + 1 | + 1 |
| (二)以主要行業類別計 | | | | | | | | | |
| 食品、酒類及煙草 | 零售價值 | 104 | 103 | - 1 | - 1 | + 4 | + 4 | + 4 | + 4 |
| | 零售量 | 105 | 101 | - 4 | - 4 | + 3 | + 3 | + 4 | + 4 |
| 燃料 | 零售價值 | 89 | 87 | - 2 | - 3 | - 15 | - 14 | - 13 | - 13 |
| | 零售量 | 101 | 102 | + 1 | + 1 | + 1 | + 1 | - 1 | - 1 |
| 衣着、鞋類及有關產品 | 零售價值 | 115 | 102 | - 13 | - 11 | + 19 | + 23 | + 16 | + 17 |
| | 零售量 | 105 | 93 | - 12 | - 11 | + 12 | + 15 | + 9 | + 10 |
| 耐用消費品 | 零售價值 | 108 | 108 | * | * | + 11 | + 11 | + 5 | + 5 |
| | 零售量 | 100 | 100 | * | * | + 3 | + 3 | - 2 | - 2 |
| 其他消費品 | 零售價值 | 98 | 89 | - 9 | - 9 | + 1 | + 1 | + 2 | + 2 |
| | 零售量 | 93 | 84 | - 9 | - 10 | - 3 | - 4 | - 2 | - 2 |
| (三)以選定行業計 | | | | | | | | | |
| 超級市場 | 零售價值 | 106 | 112 | + 6 | + 6 | + 2 | + 2 | + 3 | + 2 |
| | 零售量 | 103 | 109 | + 6 | + 5 | - 1 | * | + 1 | + 1 |
| 汽車及汽車零件 | 零售價值 | 121 | 123 | + 2 | + 2 | + 27 | + 28 | + 14 | + 14 |
| | 零售量 | 104 | 105 | + 1 | + 1 | + 10 | + 10 | - 2 | - 2 |
| 除汽車及汽車零件外之耐用消費品 | 零售價值 | 104 | 103 | * | * | + 6 | + 6 | + 2 | + 2 |
| | 零售量 | 99 | 99 | * | * | + 1 | + 1 | - 3 | - 3 |
| 百貨商店 | 零售價值 | 88 | 89 | + 2 | + 2 | + 4 | + 5 | + 4 | + 4 |
| | 零售量 | 81 | 82 | + 1 | + 1 | - 3 | - 3 | - 2 | - 2 |

- 備註：1 食品、酒類及煙草一項包括超級市場。
 2 耐用消費品一項包括汽車及汽車零件。
 3 其他消費品一項包括百貨商店。
 4 變動數字係由未經轉為整數的指數計出。
 5 * 代表變動少於零點五。

附表三：總零售價值及零售量指數

零售業指數

(一九八四年十月至八五年九月每月平均指數=100)

| | 總零售價值 (百萬元計) | 所有零售行業 | | 食品， 酒類及煙草 | | 燃料 | | 衣着，鞋類 及有關產品 | | 耐用消費品 | | |
|------|-----------------|--------|--------|--------------|-----|------|-----|----------------|-----|-------|-----|-----|
| | | 零售價值 | 零售量 | 零售價值 | 零售量 | 零售價值 | 零售量 | 零售價值 | 零售量 | 零售價值 | 零售量 | |
| | | 1981 | 48,960 | 73 | 95 | 68 | 90 | 69 | 89 | 62 | 88 | 81 |
| 1982 | 51,471 | 77 | 92 | 74 | 88 | 80 | 97 | 66 | 84 | 77 | 91 | |
| 1983 | 57,377 | 85 | 93 | 86 | 93 | 94 | 98 | 75 | 89 | 81 | 91 | |
| 1984 | 66,108 | 98 | 99 | 98 | 98 | 99 | 99 | 93 | 99 | 98 | 99 | |
| 1985 | 67,901 | 101 | 101 | 101 | 101 | 101 | 100 | 104 | 102 | 101 | 101 | |
| 1984 | 6月 | 5,363 | 96 | 96 | 100 | 98 | 101 | 100 | 79 | 83 | 105 | 106 |
| | 7月 | 5,704 | 102 | 102 | 101 | 100 | 101 | 100 | 84 | 89 | 107 | 108 |
| | 8月 | 5,415 | 97 | 98 | 98 | 97 | 99 | 99 | 79 | 85 | 100 | 101 |
| | 9月 | 5,495 | 98 | 98 | 102 | 100 | 99 | 100 | 88 | 94 | 100 | 100 |
| | 10月 | 5,556 | 99 | 100 | 94 | 95 | 100 | 101 | 99 | 103 | 98 | 97 |
| | 11月 | 5,640 | 101 | 101 | 92 | 93 | 98 | 99 | 101 | 100 | 97 | 97 |
| | 12月 | 6,154 | 110 | 110 | 97 | 99 | 100 | 101 | 123 | 122 | 98 | 98 |
| 1985 | 1月 | 5,889 | 105 | 106 | 98 | 100 | 100 | 100 | 116 | 118 | 105 | 105 |
| | 2月 | 5,839 | 104 | 105 | 110 | 110 | 89 | 89 | 119 | 124 | 95 | 98 |
| | 3月 | 5,543 | 99 | 99 | 102 | 101 | 103 | 102 | 94 | 96 | 97 | 97 |
| | 4月 | 5,393 | 96 | 95 | 101 | 100 | 102 | 101 | 97 | 96 | 95 | 95 |
| | 5月 | 5,577 | 100 | 99 | 99 | 100 | 105 | 104 | 99 | 97 | 109 | 109 |
| | 6月 | 5,186 | 93 | 92 | 99 | 98 | 101 | 101 | 83 | 81 | 97 | 97 |
| | 7月 | 5,452 | 97 | 97 | 102 | 102 | 102 | 102 | 88 | 87 | 102 | 102 |
| | 8月 | 5,413 | 97 | 97 | 100 | 99 | 100 | 100 | 87 | 87 | 103 | 104 |
| | 9月 | 5,571 | 99 | 98 | 107 | 103 | 100 | 100 | 93 | 90 | 102 | 102 |
| | 10月 | 5,707 | 102 | 101 | 95 | 95 | 102 | 102 | 111 | 107 | 101 | 102 |
| | 11月 | 5,857 | 105 | 103 | 94 | 95 | 99 | 99 | 117 | 110 | 103 | 102 |
| | 12月 | 6,473 | 116 | 114 | 101 | 103 | 102 | 102 | 142 | 134 | 105 | 103 |
| 1986 | 1月 | 6,147 | 110 | 109 | 104 | 106 | 101 | 101 | 130 | 128 | 112 | 109 |
| | 2月 | 5,539 | 99 | 97 | 105 | 104 | 90 | 90 | 115 | 114 | 93 | 90 |
| | 3月 | 5,706 | 102 | 100 | 104 | 104 | 99 | 102 | 106 | 103 | 99 | 95 |
| | 4月 | 5,578 | 100 | 97 | 104 | 105 | 92 | 100 | 111 | 103 | 101 | 94 |
| | 5月 | 5,736 | 102 | 99 | 104 | 105 | 89 | 101 | 115 | 105 | 108 | 100 |
| | 6月 | 5,440 | 97 | 93 | 103 | 101 | 87 | 102 | 102 | 93 | 108 | 100 |

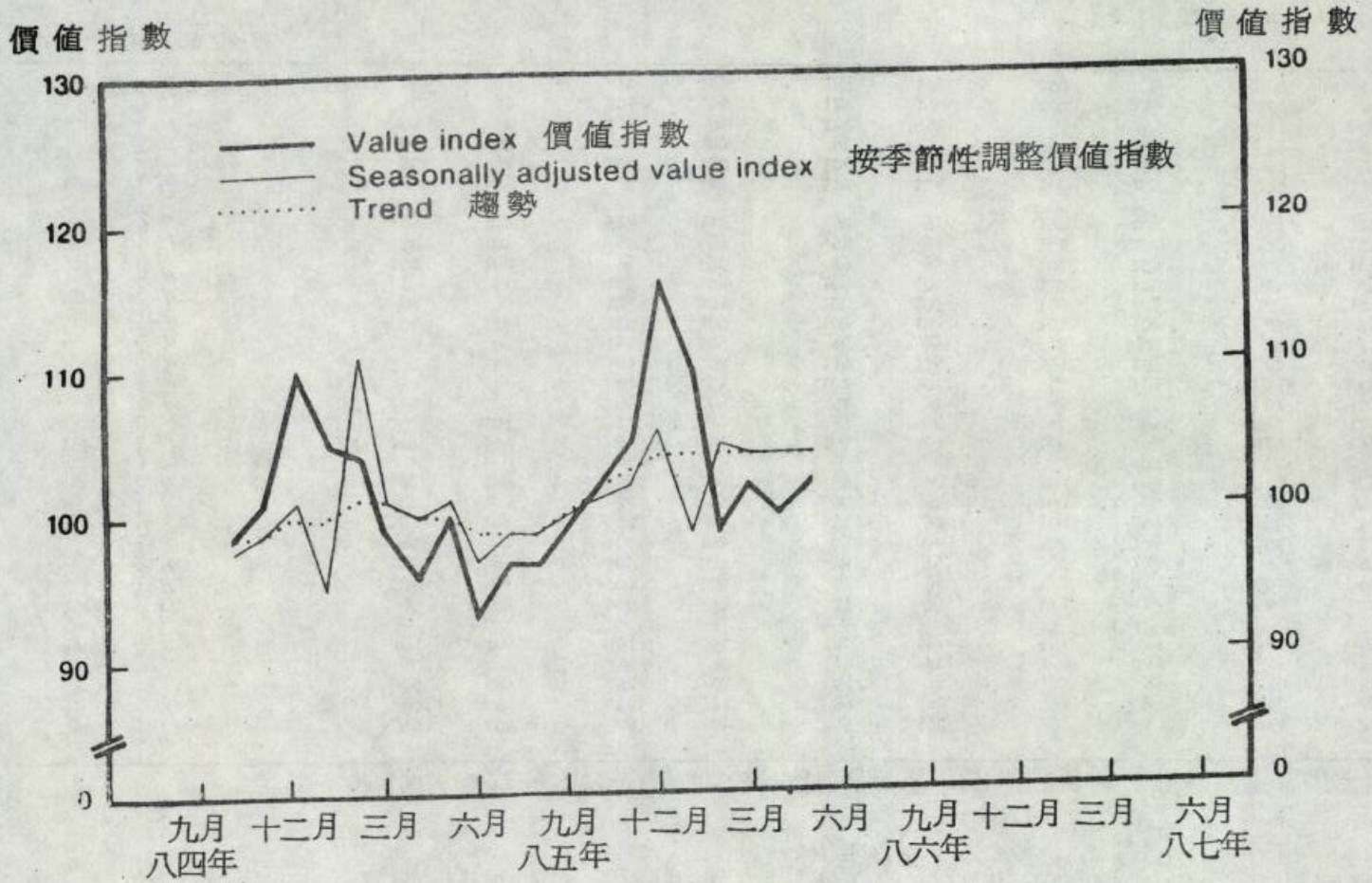
零售指數

(一九八四年十月至一九八五年九月每月平均指數=100)

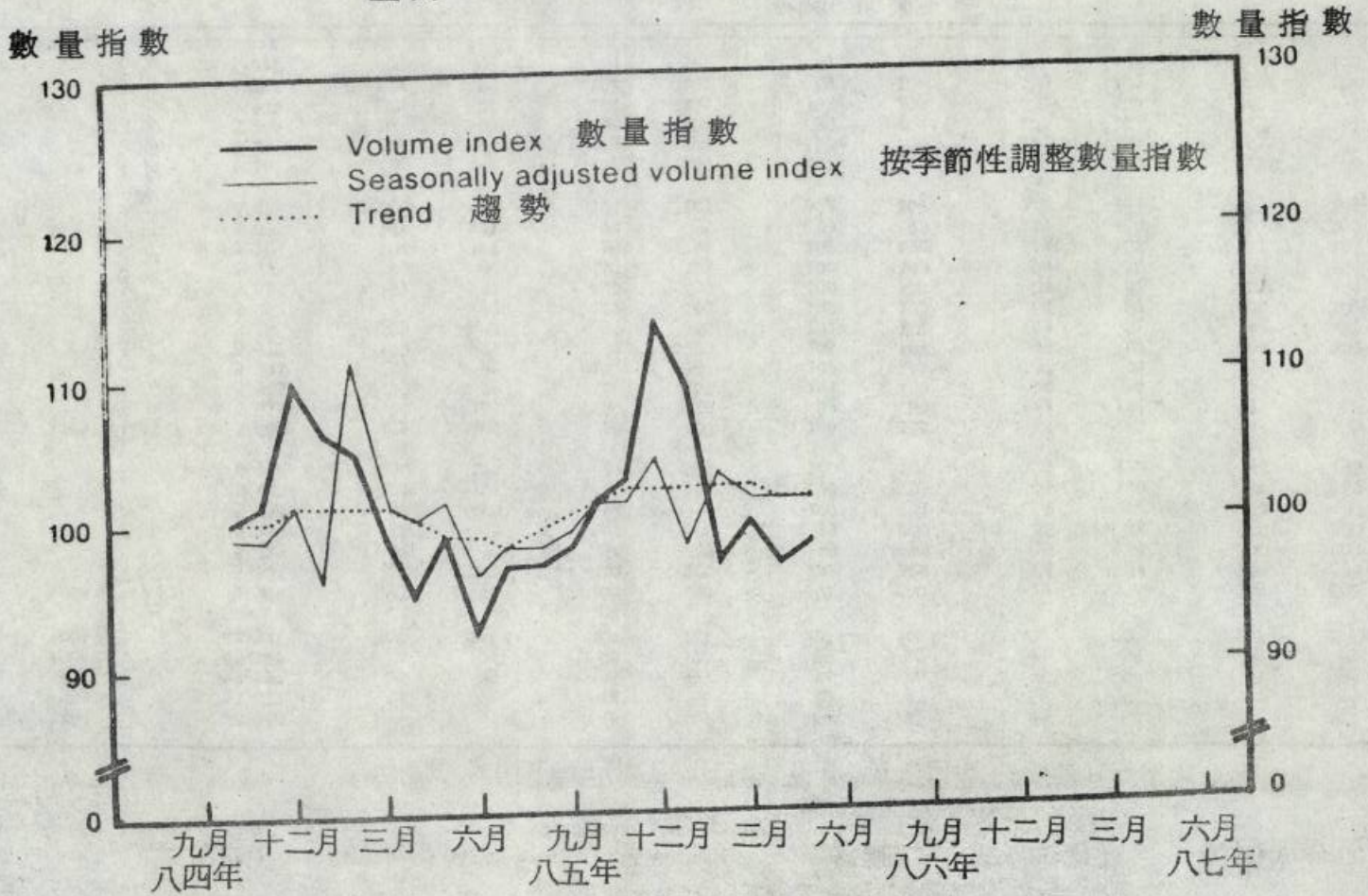
| | 零售價值 | 零售量 | 零售價值 | 零售量 | 零售價值 | 零售量 | 零售價值 | 零售量 | 零售價值 | 零售量 | | | | | | | | | | |
|------|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|-------|----|------|----|-------------|-----|-------------------------|----|------|----|
| | | | | | | | | | | | 其他消費品 | | 超級市場 | | 汽車及 汽車零件 | | 除汽車及汽車 零件外之耐用 消費品 | | 百貨商店 | |
| | | | | | | | | | | | 1981 | 75 | 96 | 45 | 64 | 126 | 192 | 67 | 80 | 66 |
| 1982 | 80 | 95 | 56 | 71 | 89 | 119 | 73 | 85 | 72 | 85 | | | | | | | | | | |
| 1983 | 89 | 95 | 74 | 84 | 64 | 73 | 86 | 95 | 80 | 86 | | | | | | | | | | |
| 1984 | 100 | 100 | 95 | 96 | 79 | 82 | 103 | 103 | 96 | 96 | | | | | | | | | | |
| 1985 | 101 | 100 | 103 | 103 | 102 | 101 | 101 | 101 | 102 | 101 | | | | | | | | | | |
| 1984 | 6月 | 93 | 92 | 106 | 107 | 77 | 79 | 113 | 112 | 80 | 80 | | | | | | | | | |
| | 7月 | 104 | 104 | 107 | 108 | 87 | 89 | 113 | 113 | 81 | 81 | | | | | | | | | |
| | 8月 | 98 | 99 | 102 | 103 | 78 | 79 | 106 | 106 | 97 | 97 | | | | | | | | | |
| | 9月 | 97 | 97 | 101 | 102 | 85 | 86 | 104 | 103 | 81 | 81 | | | | | | | | | |
| | 10月 | 103 | 103 | 90 | 91 | 91 | 92 | 100 | 99 | 96 | 96 | | | | | | | | | |
| | 11月 | 108 | 108 | 84 | 85 | 90 | 91 | 100 | 99 | 100 | 99 | | | | | | | | | |
| | 12月 | 121 | 122 | 98 | 100 | 89 | 90 | 100 | 100 | 144 | 145 | | | | | | | | | |
| 1985 | 1月 | 107 | 109 | 87 | 88 | 106 | 107 | 105 | 105 | 120 | 122 | | | | | | | | | |
| | 2月 | 104 | 104 | 114 | 116 | 97 | 98 | 95 | 95 | 112 | 113 | | | | | | | | | |
| | 3月 | 99 | 100 | 95 | 95 | 94 | 94 | 98 | 98 | 92 | 93 | | | | | | | | | |
| | 4月 | 93 | 92 | 94 | 93 | 102 | 101 | 94 | 93 | 81 | 80 | | | | | | | | | |
| | 5月 | 95 | 94 | 107 | 106 | 115 | 115 | 107 | 107 | 87 | 86 | | | | | | | | | |
| | 6月 | 88 | 87 | 110 | 109 | 96 | 95 | 98 | 98 | 85 | 85 | | | | | | | | | |
| | 7月 | 94 | 94 | 110 | 109 | 102 | 102 | 101 | 102 | 89 | 89 | | | | | | | | | |
| | 8月 | 94 | 93 | 104 | 103 | 108 | 107 | 102 | 103 | 108 | 107 | | | | | | | | | |
| | 9月 | 95 | 94 | 106 | 105 | 109 | 108 | 100 | 100 | 86 | 85 | | | | | | | | | |
| | 10月 | 104 | 102 | 99 | 98 | 99 | 97 | 102 | 103 | 106 | 102 | | | | | | | | | |
| | 11月 | 110 | 107 | 98 | 97 | 99 | 94 | 104 | 104 | 113 | 107 | | | | | | | | | |
| | 12月 | 125 | 122 | 114 | 112 | 98 | 93 | 107 | 106 | 147 | 140 | | | | | | | | | |
| 1986 | 1月 | 108 | 107 | 108 | 107 | 127 | 116 | 108 | 107 | 126 | 124 | | | | | | | | | |
| | 2月 | 96 | 94 | 122 | 120 | 104 | 94 | 89 | 88 | 94 | 93 | | | | | | | | | |
| | 3月 | 102 | 98 | 109 | 107 | 98 | 87 | 99 | 97 | 92 | 89 | | | | | | | | | |
| | 4月 | 95 | 91 | 101 | 99 | 112 | 98 | 97 | 93 | 87 | 82 | | | | | | | | | |
| | 5月 | 98 | 93 | 106 | 103 | 121 | 104 | 104 | 99 | 88 | 81 | | | | | | | | | |
| | 6月 | 89 | 84 | 112 | 109 | 123 | 105 | 103 | 99 | 89 | 82 | | | | | | | | | |

+ 臨時數字

圖表一：總零售價值指數



圖表二：總零售數量指數



註：(一)一九八四年十月至一九八五年九月每月平均指數 = 100

(二)按季節性調整價值和數量指數與趨勢乃採用美國統計局之季節性調整程序而編製。

中秋節翌日爲法定假日

勞工處發言人今日（星期四）提醒僱主本月十九日中秋節翌日爲僱傭條例規定的十一日法定假期之一。

他說，根據僱傭條例，所有體力勞動僱員及月入不超過一萬零五百元之非體力勞動僱員均有權享有該假日；倘僱員在上述法定假日前曾連續爲其僱主工作三個月，則僱主必須支付該假日之工資。

假日工資應相等於僱員在正常工作日之收入，並包括底薪及以現金支付之津貼，例如午膳費及生活津貼。

發言人說，倘僱員每日之收入不固定，則假日工資應相等於假日前之完整工資期內的平均每日工資，而工資期可定爲廿八日至卅一日。

若僱員需在法定假日工作，則僱主必須在法定假日之前或後六十日內給予僱員另定假日。

任何人士如對法定假日有所詢問，可向其就近之勞資關係組分區辦事處查詢。

港督週六返港

港督尤德爵士與三位行政局非官守議員將於星期六（九月十三日）由倫敦返港。

他們將乘搭BR三八二班機返港，預定抵埗時間為下午五時五十五分。

：：：：：：：：：：：

編輯注意：

屆時將有安排供新聞界採訪他們抵港的情形，新聞界代表請於當日下午五時零五分前在機場記者室集合。

政府新聞處人員將在場協助。

四十七人明獲頒救人星章
表揚拯救遇溺者英勇行為

漁農處處長李熙瑜博士將於明日（星期五）頒發救人星章予四十七位政府救生員及熱心公益的市民，以表揚他們在海上、泳池及泳灘拯救遇溺人士的英勇行為。

獲頒救人星章的人士包括二十五位市政總署及區域市政總署的救生員，十位香港拯溺總會會員及十二位市民，其中七人為漁民。

：：：：：：：：：：：

編輯注意：

請派員訪攝於明日下午二時在淺水灣南灣道香港拯溺總會舉行的頒贈儀式。

中區及灣仔交通措施

運輸署宣布：為方便進行與德輔道中重建有關之道路工程，由星期日（九月十四日）上午十時起，所有車輛將不准由干諾道中東行右轉入摩利臣街，為期約三個月。

此外，連接維園道與內告士打道之間的一段通道將於星期日上午八時至下午一時臨時封閉，不准車輛行駛，以便裝置區域交通控制系統之電纜。

於封路期間，沿維園道西行擬前往內告士打道之車輛將須改經波斯富街與內告士打道之間的入口。

灣仔展開第二期鄰里守望計劃

灣仔政務專員高思雅將於明日（星期五）下午七時四十五分，在銅鑼灣怡和街紅寶石酒樓主持灣仔區第二期鄰里守望計劃聯合成立典禮。

出席主持成立典禮的嘉賓尚有灣仔警區指揮官劉道頤、灣仔警民關係主任劉乾若、灣仔政務主任王澤芬、灣仔區撲滅罪行委員會主席鄭學賢、灣仔區議會主席林貝聿嘉及灣仔區五個分區委員會主席等。

編輯注意：

歡迎派員訪攝明晚（星期五）舉行之灣仔區第二期鄰里守望計劃聯合成立典禮。

東區公民同樂日
星期日維園舉行

東區區議會、東區政務處及市政局將於九月十四日（星期日）下午二時半在銅鑼灣維多利亞公園舉行「東區公民同樂日」，為區內的居民提供有益身心的公民教育活動。

「東區公民同樂日」是東區區議會最近舉辦的最大型活動，會場面積佔三個足球場，節目豐富，包括競技大賽、二十多個攤位遊戲及歡笑樂園。

為配合推廣公民教育，主辦者特設計四個別開生面競技大賽，主題是踴躍投票、參與社區事務、培養新一代創造美好前途和保護環境清潔等。區內十多個社團、分區委員會及外間機構亦分別組隊參加。

此外，大會特別準備了二萬份禮物，作為攤位遊戲的獎品，參加者在每個攤位遊戲所累積的分數越多，所得之禮物便愈豐富。

此外，會場的中央是歡笑樂園，內設有大笨象充氣兒童遊戲屋、一幅三米乘五米可供拍照用之卡通圖畫背景板及一個宣傳東區公民同樂日的大型氦氣球。

同時東區區議會為鼓勵市民關心和認識社會，促進公民教育的精神，特別在會場內設置一個諮詢處，由東區區議員在場解答市民有關區議會、市政局及立法局等機構的工作的問題。

香港電視廣播有限公司亦會派出香港小姐吳婉芳和倪萱彤協助派發選民登記表格和評選最佳攤位遊戲。

入場及攤位遊戲券可在東區政務處及各分處免費索取。

荖灣青少年植苗活動

荖灣區五百名學生將於星期六（九月十三日）上午在大帽山郊野公園進行培植新苗及護理林木美化環境工作，以配合荖灣區本年度青少年暑期活動。

荖灣區議會主席周厚澄、政務專員苗華安、漁農處郊野公園管理主任楊家駒將為是項工作主禮。

此外，當日下午在荖灣沙咀道遊樂場並會舉行田青少年暑期活動委員會主辦之夏日嘉年華會，節目包括攤位遊戲，花卉展覽及學生繪畫創作比賽。

有關作品將於稍後在雅麗珊社區服務中心及附近地方展出。

編輯注意：

歡迎派員訪攝星期六上午九時三十分在大帽山郊野公園舉行的林木護理活動及下午二時在沙咀道遊樂場舉行的夏日嘉年華會。

接載新聞界前往大帽山郊野公園採訪的專車將於上午九時正，準時在荖灣大河道六十號雅麗珊社區服務中心停車場開出。

南區公民教育運動記者招待會

南區區議會將於明（星期五）日正午十二時舉行記者招待會，介紹該區一九八六至八七年度公民教育運動的詳情。

是項運動定於九月二十日正式展開，分三期進行，直至明年六月止。運動的目的是培養市民成為良好公民，關注公共事務及積極參與社區活動。

南區區議會轄下社區建設委員會已同意撥款六萬元於九月至十一月間推行第一階段的公民教育活動。

出席明日記者招待會的講者有社區建設委員會主席楊子剛、署理南區政務專員曾靄文及政務主任聶世蘭。

編輯注意：

記者招待會將於明日中午十二時在香港仔中心南寧街七至十一號美豐閣三樓南區政務處會議室舉行，歡迎派員出席。

九龍城區議會明接受補選提名

九龍城區議會何文田南選區補選，明日（星期五）起接受提名，截止日期是九月廿六日。

今次補選是由於該區民選議員李維後於八月九日辭職，因而出現一空缺席。

如有兩個或以上的候選人獲提名競選，補選會在十月十六日舉行。

任何登記選民在提名日期前居港滿十年，均有資格被提名參加補選。

政務總署發言人說：候選人必須獲得何文田南選區之十名登記選民提名，其中包括一名提名人與一名贊成人。

發言人說：「但候選人無須在該選區或九龍城區居住。」

「參選者須先向庫房繳交一千元按金，然後親身將提名書交予九龍城區政務專員即選舉主任。如候選人在補選中能獲得總投票數八份之一或以上，即獲發還按金。」

提名書可向各區政務處或香港灣仔港灣道廿五號海港中心十樓選民登記主任索取。所有提名書，須於本月廿六日或以前，逢星期一至五辦公時間內交回選舉主任。

（編輯注意：下稿請勿於香港時間九月十二日星期五凌晨四時前使用。）

尤德爵士在英表示
英資在港大有可為

港督尤德爵士今日（星期四）在英國說，雖然香港市場的競爭極為激烈，但英國公司仍大有可為。且更有不少拓展及發展的餘地。

尤德爵士在倫敦於香港貿易發展局的周年晚宴上以「香港：貿易及投資的機會」為題致詞時說，英國還未普遍認識到不少英國公司在香港市場甚為活躍和成功。

他引述的例子，有金融界的銀行及保險公司以至進行工務工程合約的公司。此外，能源、通訊及運輸各方面均採用大量的英國製設備。例如有數以千計的英國製巴士在香港的道路上行駛。

尤德爵士又說，香港處於地利，正宜作為在中國及亞太區發展貿易和投資的一個極為實際的基地。

他說，約有五十間英國公司已在香港開設工廠，總投資額逾七千萬英鎊。

他說：「但是，在香港的製造業，英國的投資少於總海外投資額的百分之七，遠遜於美國及日本。」

「對於外國公司來說，香港是一個具吸引力的離岸製造基地，因此，英國公司沒有理由不能追隨美國和日本，增加他們的貨品在世界市場的競爭力，尤以在亞太區為然。」

尤德爵士指出，英國目前是香港第五大的貿易夥伴。去年，香港售予英國的貨品價值約為九億六千萬英鎊，而從英國購入的貨品則約值八億三千萬英鎊，因此，我們的商品貿易總值差不多為十八億英鎊，這還未將我們在服務行業的巨大貿易計算在內。

香港是英國在遠東其中一個最大市場，僅次於日本。雖然總體貿易差額是有利於香港，但以每一個人口計算，我們實際上從英國購入的貨品為英國從香港購入貨品的九倍。

港督亦提及香港對其主要市場，尤其是美國的保護主義情緒高漲，表示關注。正如他在最近訪問北美洲時強調，香港是自由貿易主義的堅定信仰者和真正的實踐者。

他說：「我們讚賞歐洲市場對紡織品談判的訓令，即開放市場的供應商應可獲較佳的對待。我們衷心希望，這項得宜的條款將可於今月稍後在布魯塞爾展開的香港／歐洲經濟共同市場談判中付諸行動。」

尤德爵士在檢討自他上次於一九八五年一月在倫敦股票市場向商界人士發表談話後的香港經濟發展時說，在一九八六年的上半年度，香港的出口再次有所增長，上升達百分之八。

消費物價每年的增長率仍然少於百分之三。我們已邁向達到今年預測的百分之四點五的香港生產總值目標。

尤德爵士說：「根據中英聯合聲明而設立的聯合聯絡小組，就實施中英協議的工作繼續有良好進展。特別重要的是於今年初所達成的協議，即香港應成為關稅及貿易總協定的締約成員，一九九七年後亦應如是。」

他說：「這一項影響我們在世界貿易地位的樞石能如此快安置妥當，是一個好預兆。它預示中英繼續合作，並預示世界各貿易國已認識到中英聯合聲明的重要性。」他表示隨着中國的經濟開放，香港在國際貿易所扮演的角色以及它為英國所能提供的機會，又多了一重。香港優良的基本設施，以及它的金融和其他服務，對於中國努力去擴展其貿易和投資，以及英國公司在此擴展中謀求一席位上，均有直接利益。

近年來，香港與中國的貨品及服務性貿易，均有顯著增長。

尤德爵士亦指出，港產貨品日漸以質素和可靠性聞名。香港的貨品均能符合世界各地買家的要求，不論是以價格、品質或交貨的可靠性而言。

「這是由於我們逐漸採用先進的製造技術、良好的工業設計，以及貨品測試服務的水準日漸提高。我們當然歡迎英國的科技進一步促進我們的能力。」

尤德爵士在總結時說，他在十八個月前所表現的樂觀態度並沒有錯誤，同時香港政府的恒久目標，就是努力不懈去維持香港充滿活力和朝氣勃勃。

編輯注意：尤德爵士的演辭全文分放於新聞處稿箱備索。

公務員新長俸制度問題

港府代表團月底赴北京

香港政府將於九月二十三日（星期二）派遣代表團前赴北京，與中國官員進一步討論建議中的公務員新長俸制度。

代表團再度由副銓敘司鮑文率領，其他成員包括：首席助理銓敘司蕭理宜，英國政府保險統計處代表霍誠德及銓敘科總行政主任（長俸）邱霜梅。

在對上一次會談中，港方代表將頗多有關新長俸制的資料交與中方，而中方需要時間加以研究，在第二回合的會談中，港方代表將向中方解答任何有關新制度的問題。

預料代表團將於九月二十八日（星期日）返回本港。

大欖灣填海供建海員訓練中心

土木工程署已批出一份價值七百七十萬元之合約在新界大欖灣東南部建造一條雨水暗渠及進行填海工程，有關工程已經動工。

工程包括建造一條長約一百三十五米之三孔箱型雨水暗渠和在現有河堤後面築填零點六公頃之海灘及海床。

工程於明年九月完成後，現時之填海區將得以擴大，作為興建職業訓練局屬下之永久海員訓練中心。

工程由程捷章建築工程公司投得。